

KWVCは、ADBが女子教育の現状を報告したUsing Both Hands: Women and Education in Cambodia (1995)のフィールド調査を担当し、この最終報告を女子教育推進用のマニュアルにして教育省及び各州に配布した。この調査に続いて、KWVCは各州で知事、副知事、州・郡の教育局職員を対象にワークショップを開催(各回、約40~50名)し、女子教育の普及のため取るべき政策を討議した。さらに、女子を学校へ行かせない家族を対象に話し合いを持つなど、具体的な取り組みにつながる調査を実施している。この他に、「女性と健康」や「女性と法的権利」分野の啓蒙ワークショップを地方でおこなう計画をしている。「移行経済期における女性と子育て」に関する調査も実施しており、近々、英語の報告書が完成する予定になっている。

KWVCが今後計画している調査研究は、1) 女性と政治参加意識、2) 女性の路上生活者、3) 女性と仏教などである。KWVCは、オランダ政府、OXFAM/Quebec、Asia Foundation (USAIDからの資金)等から資金援助を受けている。

### 3-3-5 日本による取り組み

#### 3-3-5-1 母子保健プロジェクト

1995年4月より5年間にわたり、「母子保健国家計画の実施責任機関である国立母子保健センターの機能強化」を目的として実施されているプロジェクトで、バリ和平協定以降、カンボディアで日本が実施する最初のプロジェクト方式技術協力である。母子保健プロジェクトは1992年3月以来、日本より保健省に派遣されていたアドバイザーがカウンター・パートとの間に培った信頼の上に立案されており、相手国との相互理解がプロジェクト開始時に築かれている理想的な例であると思われる。「妊娠・出産は、女性のライフ・サイクルの一段階であると捉え、女性が健康で無事にこの段階を経ることは女性の人権と深く関わる問題である」という認識の下に、カンボディアの高い妊産婦死亡率を下げることを長期的な目標としている。

具体的には、(1) 組織運営・管理システムの構築、(2) カリキュラムおよび教材の整備・充実とトレーナーズトレーニングの実施、(3) 産婦人科病院の医療従事者に対する教育の実施<sup>註40</sup>などの活動を通じて、国立母子保健センターの管理運営能力の改善、研修活動の強化、診断・治療レベルの向上を図ること。さらに、予防に重点を置いた普及活動が実施されることになっており、各村に1名程度存在するTBA (Traditional Birth Attendants) の活用も検討中である。現在無償資金協力でプノンペン市内に国立母子保健センターを建設中であり、150床の母子病院、研修センター等を備えた施設が1997年3月の完成予定である。将来、プノンペンから半径100km以内の村落のヘルスポストから、新設される母子保健センターに至るまでのリファーマル・システムの構築や産前検診を推進するキャンペーンも計画している。

本プロジェクトは、ユニセフ、UNFPA、AusAIDなどの機関とともに保健省に対するアドバイ

<sup>註40</sup> 国際協力事業団資料より

ザリー・グループを形成しており、各機関の協力分野を調整して、母子保健センターへの効果的な支援をおこなおうとしている。また、約30のNGOと定期的に情報交換をおこなっており、郡レベルで活動しているNGOとの連携をはかっている。プロジェクトの当面の問題点はカウンターパートの士気の低さであり、彼らのやる気を引き出すため、英会話のクラスを設けるなどの努力をおこなっている。

### 3-3-5-2 三角協力プロジェクト

三角協力プロジェクトは、正式には難民再定住・農村開発プロジェクト（Rural Development and Resettlement Project in Cambodia）と呼ばれ、帰還難民等の再定住を促進し安定した生計を確立することを目的とするプロジェクトである。帰還難民の再定住を促進する目的で日本がUNHCRに拠出したジャパン・ファンドの実施機関として、（財）日本国際協力センター（JICE）がUNHCRと契約を結び、まず農村道路の修復やプロジェクトのためのセンター建設等の農村基盤整備（1992年12月～1993年4月）をおこなった。その後、日本とアセアン4カ国（フィリピン、インドネシア、マレーシア、タイ）が共同で、カンボディアの農村開発省をカウンターパートとして1993年10月より三角協力（農村地域開発）を開始した。UNHCRとJICEの契約が終了した1994年3月以降は、UNHCRにかわってUNDPと同様な契約を締結しプロジェクトを継続している。日本は、UNHCRのジャパン・ファンドにUS358万ドル、さらに平成6年度にはUNDPを通じてUS160万ドルを拠出した。

気候や文化、生活レベル等、様々な点で共通点のあるアセアン各国に日本が加わり共同でカンボディアの農村総合開発にあたるという画期的な試みが、このような実施形態をとることにより実現されたわけである。植生や耕作方法に類似性が見られるアセアン各国からの技術協力が、農村開発に効果を発揮していることが報告されており、今後の成果が期待されている。三角協力の主な分野は以下の通りである。

- 1) 農業開発（稲作、畑作、果樹、野菜、畜産、養殖）
- 2) 生計向上（婦人子供服、手芸、木工、陶芸、美容）
- 3) 教育向上（英語、体育）
- 4) 公衆衛生

これらの活動をプロジェクト・マネジャー、アシスタント・プロジェクト・マネジャー3名、アセアン4カ国からの専門家（各国10名、計40名）と青年海外協力隊（10名）が支援している。また、プロジェクトの政策や運営上の問題点を決定する機関として、日本及び参加アセアン各国、農村開発省、外務・国際協力省、国連機関代表、JICAカンボディア事務所等で構成される委員会（JCC:Joint Consultation Committee）が現地に設置されている。カンボディア側はナショナル・ブ

プロジェクト・コーディネーターを任命し（農村開発省次官）、カンボディア側におけるプロジェクトの調整をおこなっている。

このプロジェクトは、人口に占める女性の割合が高いことや、農業生産における女性の中心的な役割などを鑑みて、女性への訓練を重視するようなWID配慮をおこなっている。また、母子保健を含む公衆衛生への取り組みも実施しており、女性の健康や生活の改善を図っている。現在、専門家及び海外青年協力隊員に占める女性の割合は16%であるが、女性をさらに増やすことが計画されている。

### 3-3-5-3 WIDセンター

女性問題庁が各県に展開しようとしているWIDセンターに対し、日本は平成7年度、草の根無償資金協力でコンボンスプーのWIDセンター建設を支援した。WIDセンターでは、ミシン30台と織機20台を用いた職業訓練が実施されており、調査団訪問時には、50名の最初の訓練生が訓練を受けていた。WIDセンターには、カンボディア政府が約US1万ドルを支出して建設した寮が付設されており、遠方からの訓練生はその寮に4カ月間滞在して共同生活を営む。

今後は、保健衛生・家族計画に関する教育、識字教育などを含んだ総合的な女性への支援センターに発展させる計画である。我が国は平成7年度予算で、新規3カ所のWIDセンター建設支援を草の根無償資金協力でおこなうことを決定している。

### 3-4 今後の協力の可能性と留意点

カンボディアの女性は、再生産活動のみならず農作業を始めとする生産活動に大きな役割を果たしている。しかしながら、男性に比べ教育機会へのアクセスが限られているため、基礎教育就学率や識字率では男性との間に大きな差が存在する。このことが職業訓練等の能力開発や生計向上につながる機会への参加を妨げ、女性が経済活動の場で十分に活躍できる機会をせばめている。また、農作業等の生産活動における役割と負担は、内戦による男性人口の減少の影響のため、一層重く女性の肩にかかっている。加えて劣悪な衛生環境のなかで、医療サービスや適切な保健医療情報へのアクセスも限られており、妊産婦死亡率や乳児死亡率は世界の最貧国平均を上回っている。

女性の労働力参加が世界最高レベルであり、しかも男性のそれを上回っているが、妊産婦死亡率と乳幼児死亡率が世界最悪レベルであるという事実は、カンボディア女性が自国民の生計に、世界レベルで多大な貢献をしながら、肉体的には最も生存の危険にさらされていることを物語っている。また、生産活動に大きな役割を果たしているにもかかわらず、意志決定レベルへの参加は非常に限られている。

日本のカンボディアへの援助は、74年以降停止されてきたが、89年に再開され、以後94年度までのODA実績の累計は、無償資金協力が291億円、技術協力が46億円、有償資金協力が15億円(有償資金協力は1968年度のみ)となっている。協力分野は、人材育成、経済インフラの整備、食糧援助、母子保健等であり、国際機関への拠出金を活用して実施されている協力には、総合農村開発(三角協力)などがある。また、草の根無償資金協力も94年度に10件が実施されており、カンボディアの現在のプロジェクト実施・管理能力に適応した規模の協力がおこなわれている。

長期にわたる内戦により社会経済インフラが荒廃し人材の多くが失われたことに加え、国際的孤立により外部からの資金調達が可能であったために、現在のカンボディアはあらゆるものが不足している状況にある。教育、保健衛生、経済活動等、全ての分野で社会経済インフラの整備とともに、人材育成、行政機能・サービスの充実といった総合的な開発が必要である。これらの基本的な生活ニーズの充足から大規模社会経済インフラ整備にいたる開発課題は、男女双方にとってのものであることはいままでのないが、前述のようなカンボディア女性の状況を考えれば、男女両方が健康に生活し経済社会発展に能力を発揮するためには、女性への配慮が是非とも必要である。このことは、女性にとっての問題にとどまらない国全体の開発と発展にとって重要な課題である。

パリ和平協定後、カンボディアへの最初のプロジェクト方式技術協力となった母子保健プロジェクトは、妊産婦死亡率の低減を目標として女性のリプロダクティブ・ヘルスの向上がはかられており、また、難民再定住・農村開発プロジェクト(三角協力)では、農村の生産・再生産に大きな役割を果たしている女性への働きかけが打ち出されている。日本のこれからの協力の可能性としては、あらゆる社会経済インフラとサービスが不足しているなかで、女性のみを対象にした大規模なプロジェクトを打ち出すことは困難であるかもしれないが、上記の2プロジェクトでおこなわれている女性への支援をさらに充実させることや、女性が公平に恩恵を受けることに配慮して男女双方を対象とするプロジェクトを実施すること、あるいは専門家派遣による女性政策支援や研修員受け入れ等の協力を実施することは可能であり、重要であろう。本調査団は、今回の調査に基づき以下のような活動を考えてみた。

## 1) キャパシティ・ビルディング

### ①女性問題庁へのWID専門家派遣

カンボディアの緊急課題である人材育成と行政能力向上を目的として、女性問題庁へWID分野の長期専門家を派遣し、政策策定や実施を支援する。日本の協力で建設されたWIDセンターでの活動に関するアドバイザーとして女性問題庁を支援することも有益と考えられる。

## ②地域特設研修コースの実施

女性問題庁職員や他省庁のWIDフォーカル・ポイントを対象として、研修員受け入れをおこなう。ハノイで実施された「インドシナ地域WIDセミナー」のフォローアップの一環として、同様に移行経済下にあるヴェトナム、ラオスからの研修員とともに地域特設コースを開設し、労働、保健、教育、法律、リーダーシップ等の分野での研修を実施する。研修の波及効果を確実にするためには、財政的な裏付けをした上で、研修生に帰国後の活動（報告会や指導）を義務づけるのも一考かと思われる。

## ③WIDセンターへの支援

平成7年度に草の根無償資金協力によって建設されたWIDセンターでは、現在職業訓練を中心とする活動が行われており、日本は平成7年度予算で更に3カ所での建設を支援することになっている。これらセンターを今後大々的に建設していくことは、女性問題庁の予算規模及び人的キャパシティを考慮すると短期的には無理であると思われるが、WIDセンターを総合的な女性支援センターとするため、段階的なセンター建設と合わせ、保健衛生・家族計画・HIV/AIDS等に関する知識やサービスの提供、識字教室の開催、職業訓練後に女性が起業するための実践的な知識の提供や雇用紹介・カウンセリングなど、センターにおける活動の充実に向けた協力が重要である。

## 2) 保健衛生

### ①母子保健プロジェクトの拡充・強化

現在、実施されている母子保健プロジェクトは、妊産婦死亡率の低減を目標として、WIDの要素を取り入れた取り組みがおこなわれているが、長期的には専門家派遣分野に、IEC (Information, Education and Communication)、衛生教育、栄養教育といった分野を効果的に盛り込むことで、WID配慮をさらに強化・充実させることが可能になると考えられる。

### ②地下水開発計画

カンボディアでは、一般的に水くみは女性の仕事とされている。現在、計画中である地下水開発計画の実施においては、村落レベルでの水供給施設管理、衛生知識の普及及び安全な水の使用にあたり、水確保に最も重要な役割を果たしている女性の参加が欠かせない。計画段階からの一貫したWID配慮が望まれる。

## 3) 総合農村開発

### ①三角協力（難民再定住・農村開発）プロジェクト

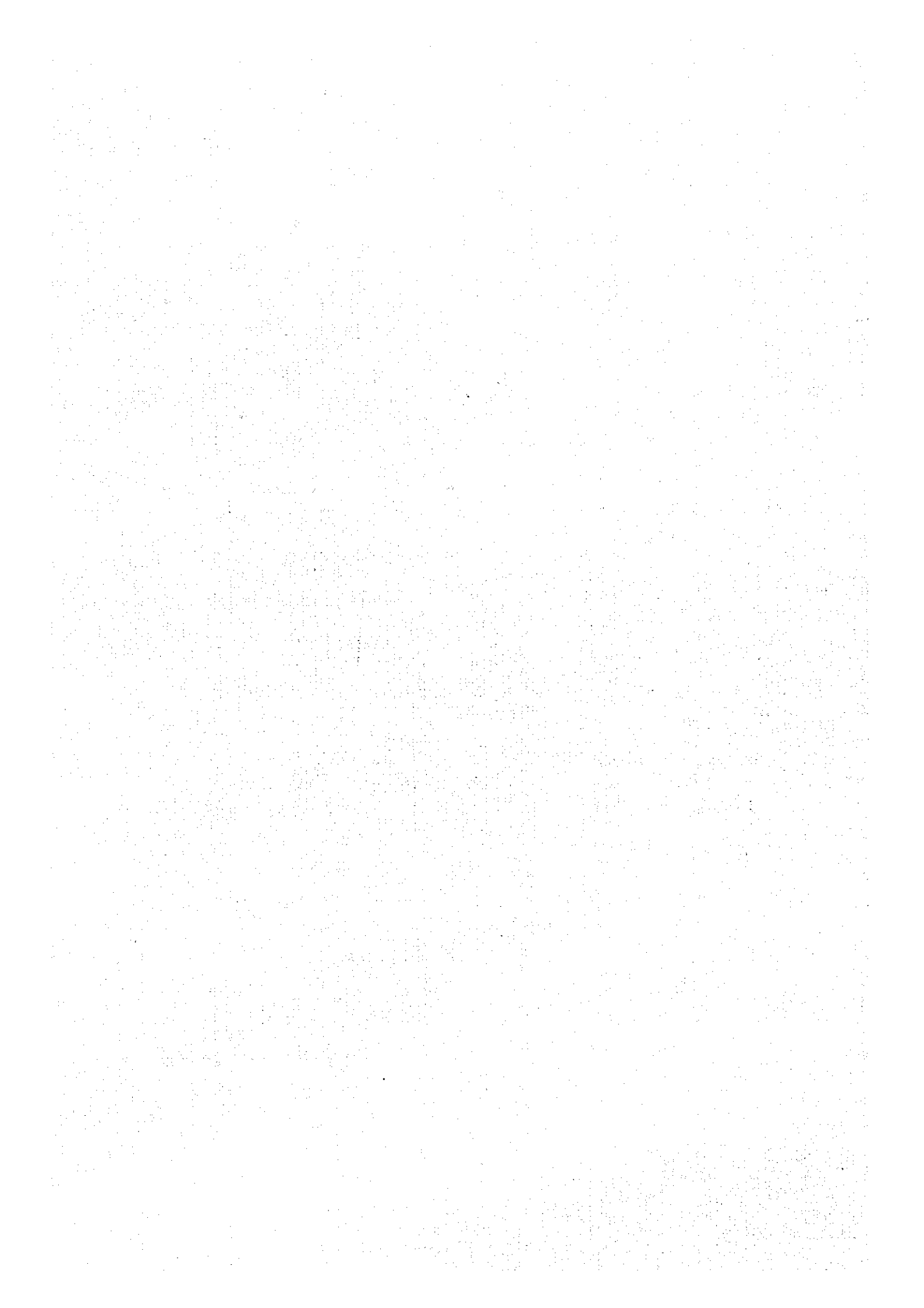
カンボディアの農村開発には女性の参画が不可欠だが、カンボディア女性は現実には生産に多大な貢献をしても、村落レベルの公の場で必ずしも積極的に活躍するわけではない。女性のニーズを汲み上げて、女性への働きかけを確実にするために、各国専門家や協力隊員が、WID配慮について理解し、実践することが必要である。WID専門家の派遣によるジェンダー・トレーニングを始めとする指導をおこなうことにより、WID配慮をさらに確かなものにしていくことが可能であろうと思われる。

#### 4) 初等教育拡充

##### ① クラスター・スクールへの協力

初等教育については、学校数が絶対的に不足し、通学可能範囲内に学校が存在しないことが、女子の就学を妨げる大きな要因になっている。現在、進められているクラスター・スクール方式による学校建設と施設拡充に対しては、学校建設やコア・スクールへの設備・機材支援といった方法での協力が考えられる。特に女子の就学率向上を支援するために、これまで通える範囲に学校がなく就学をあきらめざるを得なかった地域に学校を建設することを、協力の際の学校設置基準として打ち出すような方法が可能かもしれない。

## 添付資料





## 調査日程

月日	曜日	内容	
1	21	日	成田発CX509 (9:50) - 香港着 (13:50) 香港発CX791 (14:45) - ハノイ着 (15:50)
	22	月	インドシナWIDセミナー参加
	23	火	午前：教育・訓練省、NGO Resource Center 午後：保健省、Viet Nam Bank for Agriculture
	24	水	インドシナWIDセミナー参加
	25	木	午前：SIDA 午後：ヴェトナム女性連合、UNDP
	26	金	午前：UNICEF 午後：JICA事務所、大使館
	27	土	午前：サイト視察 (ヴェトナム女性連合) 午後：資料整理
	28	日	ハノイ発VN831 (9:30) - バンコク着 (11:15) バンコク発VJ034 (12:30) - プノンベン着 (13:35)
	29	月	8:30 JICA事務所 11:00 大使館 14:00 USAID 16:30 母子保健プロジェクト
	30	火	8:30 女性問題庁 (各関連省庁と合同) 14:00 女性問題庁 15:00 WIDセンター視察 18:30 JICA専門家・JOCV隊員との協議
	31	水	8:00 UNICEF 14:00 Ministry of Education, Youth and Sport 16:00 Ministry of Social Affairs, Labour and Veteran's Affairs
2	1	木	8:00 CYK (Caring for Young Khmer)
	2	金	7:00 三角協力サイト視察
	3	土	8:30 母子保健プロジェクト 10:30 KHEMARA
	4	日	資料整理
	5	月	9:00 CRS (Catholic Relief Services) 10:30 USAID 14:30 ILO 16:00 Ministry of Rural Development
	6	火	午前：資料整理 15:00 大使館訪問 16:00 JICA事務所訪問
	7	水	プノンベン発TG699 (16:55) - バンコク着 (18:00)
	8	木	バンコク発TG640 (11:00) - 成田着 (19:00)

## 面会者リスト

### ヴェトナム

#### 教育省 ( Ministry of Education and Training )

Dr. Bui Cong Tho, Vice-Director, International Relations Department

Mrs. Nguyen Thi Nyor, Expert, International Department

Prof. Dr. Nguyen Mau Banh, President, National Educational Trade Union of Viet Nam

Dr. Tran Thi Vinh, Director, Center Research and Training on Women, Hanoi National University

Dr. Pham Thu Yen, Deputy Director, Center Research and Training on Women

#### 保健省 ( Ministry of Health )

Dr. Trihn Bang Hop, Deputy Director, Department of International Cooperation

Ms. Nguyen Thi Ming Chau, Department of International Cooperation

#### Vietnam Women's Union

Dr. Nguyen Kim Cuc, Head of International Relation Department

#### Vietnam Bank for the Poor

Ms. Tran Thi Thin, Deputy General Director

Ms. Tran Bich Van, Expert of International Relations and Foreign Exchange Department

#### NGO Resource Centre

Ms. Mary Etherton, Director

Ms. Heather M. Grady, Deputy Country Representative, OXFAM/UK

#### SIDA

Ms. Hoang Dieu Hang, Assistant Programme Officer

Mr. Nguyen Quang Ngoc, Assistant Economist

Dr. Pham Nguyen Ha, Assistant Programme Officer

**UNDP**

**Mr. Roy D. Morey, Resident Representative**  
**Ms. Sarah Murison, Senior Programme Advisor, Gender in Development Programme, UNDP, New York, HQs**  
**Ms. Choo Phuah, Assistant Resident Representative**  
**Mr. Vu Thu Thuy, Programme Assistant**  
**Ms. Jenny Clement, Gender Consultant**

**UNICEF**

**Ms. Rima Y. Salah, UNICEF Representative**  
**Mr. Rodney J. Hatfield, Senior Programme Officer**  
**Ms. Blaine R. Furniss, Senior Project Officer, Education-Gender and Development**  
**Ms. Marjatta Tolvanen, Project Officer-Nutrition**

**日本大使館**

**宮下 正明公使**  
**村田 一等書記官**  
**宮崎 二等書記官**

**JICA ヴィエトナム事務所**

**等々力 所長**  
**大久保 次長**  
**斉藤 職員**  
**辻野 職員**

カンボディア

女性問題庁 ( Secretariat of State for Women's Affairs )

Mr. Keat Sukun, Secretary of State

Ms. Soeung Vouch Leaug, Under Secretary of State

Ms. Im Run, Under Secretary of State

教育省 ( Ministry of Education, Youth and Sport )

Mr. Kea Sahan, Secretary of State

Mr. Pou Darany, Under Secretary of State

Ms. Huor Serei, Acting Director of Teacher Training Department

Ms. Kan Neary, Chief of Office and Member of Women Committee

Ms. Hang Pheary, Teacher and Member of Women Committee

Mr. Mam Sam Oeurn, Deputy Chief of External Relations Division

Mr. Tieng Bun Nhasay, Staff of External Relations Division

地方開発省 ( Ministry of Rural Development )

Mr. Ngy Chanphal, Under Secretary of State

社会事業・労働・退役軍人省 ( Ministry of Social Affairs, Labour and Veteran's Affairs )

Dr. Hong Theme, Under Secretary of State

Mr. Vong Vanna, Director, Department of Vocational Training

Mr. Men Run, Director, International Relations Department

保健省 ( Ministry of Health )

Dr. Youk Sambath, Planning Officer, Planning & Statistics Department

タケオ州教育局 ( Department of Education, Takeo Province )

Mr. Hak Seng Ly, Director

Mr. Neeth Khonn, Deputy Director

Mr. Iv Sarek, Deputy Director

Mr. Em Men, Deputy Director

ILO

Ms. Françoise Donnay, UNV Gender Specialist

Mr. Gerhard Quincke, Team Leader, Mission for Development of Strategic Plan for Formal and Non-Formal Technical and Vocational Education and Training

UNFPA

Dr. Vincent Fauveau, Representative

Mrs. Men Savorn, National Programme Assistant

**UNICEF**

**Dr. Anne H. Dykstra, Education Project Officer**

**Ms. Brigitte Sonnois, Women in Development Programme Officer**

**USAID/Cambodia**

**Mr. Joseph B. Goodwin, Representative**

**Ms. Catie Lott, Assistant Project Manager**

**Ms. Burica G. Aquino, Grants Manager**

**Mrs. Sokhany Prak, PVO Project Assistant**

**Mr. Nimmith Men, Project Management Assistant**

**Ms. Juanita A. Darmono, PVO Grants Assistant**

**Ms. Antoinette Ferrara**

**Mr. David Leong, Education Officer**

**ICMC ( International Catholic Migration Commission )**

**Mr. Edwin Geers, Program Director & Training Coordinator**

**Mr. Ros Sokhom, Program Development & Liaison Officer**

**崔 靖美 氏、ボランティア・コンサルタント (ハンディクラフト)**

**CRS (Catholic Relief Services)**

**Ms. Elizabeth O. Abrera, Credit Program Manager**

**Ms. Carolyn Sauvage-Mar, Program Coordinator**

**Cambodia Women's Development Association**

**Ms. Kien Serey Phal, President**

**KHEMARA**

**Ms. Tan Channy, Program Officer**

**Khmer Women's Voice Centre**

**Ms. Koy Veth, Director**

**Ms. Young Vin, Program Officer in Research Project in Women's Issues**

**Ms. Sophana Or**

**ACLEDA (Association of Cambodian Local Economic Development Agencies)**

**Mr. In Channy, President**

**幼い難民を考える会プノンベン事務所**

**市川 真紀 氏**

在カンボディア日本大使館

加藤 重信 公使  
磯 一等書記官  
塚元 一等書記官

JICAカンボディア事務所

新井 博之 所長  
坂根 宏治 所員  
浜田 哲郎 専門家  
加藤 徳夫 教育省アドバイザー

三角協力（難民再定住・農村開発）プロジェクト

藤田 多佳夫 プロジェクト・マネジャー  
田中 修 アシスタント・プロジェクト・マネジャー  
石川 幸枝 婦人子供服隊員  
安達 薫 陶磁器隊員  
原口 明久 教育支援隊員  
杵澤 賀子 家畜飼育隊員  
上野 恭子 公衆衛生隊員  
松浦 香恵 小学校教師隊員  
山上 かぐみ 公衆衛生隊員  
上垣 勇吾 稲作隊員  
丸野 里美 教育隊員

Mr. Imron, Expert on Livestock Culture

母子保健プロジェクト

山田 多佳子 リーダー  
宮崎 調整員

女性問題庁におけるジョイント・ミーティング参加者  
1996年1月30日 8:30~12:00

女性問題庁 ( Secretariat of State for Women's Affairs )

Mr. Keat Sukun, Secretary of State  
Ms. Soeung Vouch Leang, Under Secretary of State  
Ms. Im Run, Under Secretary of State  
Ms. Keth Sam Ath, General Director for Women's Affairs  
Mrs. Sath Salim, Director of Social Action Department  
Ms. Chou Bun Eng, Director of Public Information Department  
Mr. Kham Poeun, Cabinet Director  
Mrs. Ek Virak, Deputy General Director Program  
Mrs. Kong Sam Aun, Deputy Director of Finance  
Ms. Ung Moran, Deputy Director of Women's Affairs  
Ms. Sok Chanchhorvy, Deputy Director of Administration Department  
Miss Meng Sang, P.R.  
Ms. Hou Samith, WID Programme  
Ms. Nhean Sochetra

大臣官房 ( Office of the Council of Ministers )

Ms. Sin Serey, Under Secretary General of the Government  
Miss Chhay Samneang, Department of General Affairs  
Mr. Kheur Viselle, Deputy Chief

外務省 ( Ministry of Foreign Affairs )

Ms. Yous Makana, Deputy Director of Protocol Department

農村開発省 ( Ministry of Rural Development )

Ms. Chhan Ly Hour, Deputy Director of Administration and Personnel  
Department

教育省 ( Ministry of Education, Youth and Sports )

Ms. Huor Serei, Acting Director of TTD  
加藤 徳夫 アドバイザー

保健省 ( Ministry of Health )

Ms. Youk Sambath, Planning Officer  
Mrs. Tea Kim Chhay, Deputy Director of Drug and Supply

カンボディア復興開発委員会 ( Cambodian Rehabilitation and Development  
Board/Council for Development of Cambodia )

Ms. Heng Sokun, Coordinator with Japanese Assistance  
浜田 哲郎 アドバイザー

## 参考文献

### ヴィエトナム

国際協力事業団、ヴィエトナム国別援助研究会報告書、平成7年3月

JICAコンサルタント、ベトナム市場経済化支援資料 (JICAプロジェクト形成調査における現地ヒアリング)、平成7年7月14日

ADUKI Pty Ltd., 1995, Poverty in Vietnam: A Report for SIDA, Canberra.

Fong, Monica S., 1994, Gender and Poverty in Vietnam, ESP Discussion Paper Series, The World Bank.

International Fund for Agricultural Development, 1995, Report and Recommendation of the President to the Executive Board on a Proposed Loan to the Socialist Republic of Viet Nam for the Rural Micro Finance Project.

National Committee for the Advancement of Women in Vietnam, 1994, Viet Nam - Country Report on the Implementation of the Nairobi Strategy for the Advancement of Women.

OXFAM UK/Ireland, 1994, Gender Issues Papers on Vietnam, Hanoi.

Socialist Republic of Vietnam, 1995, Draft Report of the Government of the Socialist Republic of Viet Nam to the Fourth World Conference on Women : Action for Equality , Development and Peace, Hanoi.

Socialist Republic of Vietnam, 1995, Vietnam's Country Report to the Fourth World Conference on Women "For Equality , Development and Peace ", Hanoi.

The World Bank, 1995, Viet Nam: Poverty Assessment and Strategy.

UNDP, Proposal of Programme: Employment Generation for the Rural Sector in Vietnam.

UNICEF, 1994, Situation Analysis of Women and Children in Viet Nam, Hanoi.



## カンボディア

外務省、1995年、我が国の政府開発援助（下巻）、外務省経済協力局

熊岡路矢、1993年、カンボジア最前線、岩波書店

国際協力事業団医療協力部、平成6年（1994）、カンボディア王国母子保健プロジェクト事前調査団報告書、国際協力事業団

国連人口基金、世界人口白書 1994、世界の動き社

守屋幡司、1995年、三角協力総合報告書

我妻 堯、1994年、避妊法の進歩と開発、（社）日本家族計画協会編「家族計画便覧」、（社）日本家族計画協会

Azad, N., 1994, Sisters of Hope: A Monograph on Women, Work and Entrepreneurship in Cambodia, UNDP/ILO, Small Enterprise and Informal Sector Project, Phnom Penh.

Goonatilake, H., Gender Perspectives in Cambodia's Resettlement and Reintegration CAM/93/W03: An Assessment of GID Activities, UNIFEM/UNDP.

Lott, C., 1995, Gender and Development in Cambodia.

SSWA/UNDP, 1995, Final Report of SSWA/UNDP Project Making Beijing Successful: CMB/95/005/A/015/99.

Thom, L., 1991, From Rice Truch to Paddy Field: Report Commissioned by UNHCR, Innomedia, Bangkok.

UNDP, 1995, Human Development Report 1995, Oxford University Press, Oxford.

UNDP/ADB Strengthening Macro-economic Management and Training Project, 1994, 1993-1994 Socio-Economic Survey of Cambodia: Draft, UNDP/ADB, National Institute of Statistics and Ministry of Planning, Phnom Penh.

**UNDP/ADB Strengthening Macro-economic Management and Training Project,  
Report on the Socio-Economic Survey of Cambodia 1993/94 (All Rounds):  
Executive Summary, Ministry of Planning and National Institute of Statistics,  
Phnom Penh.**

**UNDP/UNIFEM, Gender Perspectives in Cambodia's Resettlement and  
Reintegration CAM/93/W03: Final Report.**

**UNICEF, 1990, Cambodia: The Situation of Children and Women, UNICEF, Phnom  
Penh.**

**UNIFEM, 1994, UNIFEM Annual Report 1993, UNIFEM, New York.**

**United Nations (UN), 1995, A/50/346: CEDAW - Report of the Secretary General,  
UN.**

## 収集資料リスト

### ヴェトナム

#### INDOCHINA SEMINAR ON PROMOTING WOMEN'S PARTICIPATION IN ECONOMIC DEVELOPMENT

##### STATEMENTS

- Mme Truong My Hoa, President of the Vietnam Women's Union, "Promoting Women's Participation in Economic Development in Indochina"
- Mr. Katunari Suzuki, Ambassador of Japan
- Ms. Thelma Kay, Chief, Women in Development Section, Economic and Social Commission For Asia and the Pacific (BSCAP)
- Mr. Jordan D. Ryan, UNDP Deputy Resident Representative
- Dr. Rima Y. Salah, UNICEF Representative
- Mrs. Kemphet Pholsena, Vice-President of the Lao Women's Union (Head of the Lao PDR Delegation)
- Mr. Pham Gia Khiem, Vice Minister of Planning and Investment, "Economic Development Policy in Vietnam Role and Participation of the Vietnamese Women in Economic Development During the Transition Period"
- Mr. Pham Chi Lan, Secretary General, Chamber of Commerce and Industry of Vietnam, "Vietnamese Women in Business"

##### KEYNOTE SPEECH

- Dr. Valentine M. Moghadam, Senior Researcher WIDER, United Nations University, "Promotion Women's Participation in Economic Development: The Case of the Economies in Transition"

##### WOMEN'S WORKER

- Dr. Valentine M. Moghadam, "Promoting Women's Participation in Economic Development in Indochina: Recommendations on Women Workers"

##### SKILL TRAINING

- Dr. Carolyne Gates, Fellow, Institute of Southeast Asian Studies, "The Role of Skills Training in the Participation of Women in the Economic Development of Indochina"

##### ACCESS TO CREDIT AND FINANCIAL SOURCES

- Mr. Jaime Aristotle B. Alip, Representative for Philippines and Indochina, CASHPOR, Inc., "Credit For/By the Poor: Is it Sustainable?"
- Vietnam Women's Union with the Credit Scheme

## ENTREPRENEURSHIP

Ms. Claudine Van Renoortere, Project Coordinator, UNIDO, Viet Nam, "Entrepreneur?"

Albee, Alana, 1995, An Evaluation of the Impact of Credit at the Household Level, for UNICEF & Viet Nam Women's Union, Hanoi.

Albee, A., 1995, Case Studies: The Impact of Credit, Savings and "Facts for Life", Hanoi.

Desai, Jaikishan, 1995, Viet Nam Through the Lens of Gender, An Empirical Analysis Using Household Survey Data.\*

Le Thi Nham Tuyet et al., 1995, Gender and Development in Vietnam, Research Centre for Gender, Family and Environment in Development. \*<sup>21</sup>

National Committee for the Advancement of Women in Vietnam, 1995, Statistics on The Vietnamese Women 1985-1994, Statistical Publishing House.

Nguyen Thuy Ngan, 1995, Case Studies: Role of Men and Grandparents in Vietnam, A report for UNICEF, Hanoi.

Socialist Republic of Viet Nam, 1995, Country Strategy Note for Cooperation With the United Nations System, Hanoi.

Tran Thi Que and Suki Allen, 1992, Country Gender Analysis for Viet Nam, SIDA.\*

United Nations (UNDP, UNFPA, UNICEF), 1995, Poverty Elimination in Viet Nam, Hanoi. \*

UNDP & Ministry of Planning and Investment, 1995, Viet Nam's Development Partners; Profiles of Cooperation Programmes, Hanoi. \*

UNDP, 1995, Aid Coordination and Management, Progress over the last 12 months, Hanoi.\*

UNDP, 1996, UNDP Viet Nam - Poverty Elimination Action Plan for 1996-1997, Hanoi. \*

UNDP, 1995, Social Policies and Development, Strategy and Action Plan for UNDP Viet Nam, Hanoi.\*

<sup>21</sup> \*印の資料は、JICAヴィエトナム事務所にも保管されている。

UNICEF, Gender Awareness Training, Reading Materials.

UNICEF, Country Programme of Cooperation, 1996-2000, Hanoi.\*

Viet Nam Bank for Agriculture, 1994 Annual Report, Hanoi.

Viet Nam Bank for Agriculture, For the Xth World Congress on Agricultural Credit, New Delhi-India.

Vietnam Bank for the Poor, (Promotional Pamphlet).

Vietnam Women's Union, Women of Vietnam, News Letters 1995 No:2, September 1995, No:4 1995, No:4 1994.\*

Vuong thi Hanh, et al, 1995, Report of the Vietnamese Delegation to the IVth NGO Forum on Women in Huairou, China.

カンボディア

幼い難民を考える会、1995年、子どもたちの明日：CYR News No. 38

カンボディア農村開発・再定住計画、1996年、三角協力プロジェクト

ACREDA, 1993, Audited Financial Statements.

ACREDA, 1994, Audited Financial Statements.

ACREDA, 1996a, ACLEDA in Figures.

ACREDA, 1996b, Businesses Supported by ACLEDA.

Asian Development Bank, 1994, Kingdom of Cambodia - Women in Development Project: Memorandum of Understanding - Technical Assistance Fact-Finding Mission.

Asian Development Bank, 1995, Using Both Hands: Women and Education in Cambodia.

Cambodian Women's Development Association, 1995a, Preliminary Report: Attitudes to HIV/AIDS and Sex Behaviour Among Commercial Sex Workers in Phnom Penh, Cambodia.

Cambodian Women's Development Association, 1995b, Comprehensive Report: Knowledge, Attitudes, and Behaviour Among Commercial Sex Workers in Phnom Penh, Cambodia.

Cambodian Women's Development Association, 1995c, Comprehensive Report: Knowledge, Attitudes and Behaviour Among Young Males in Phnom Penh, Cambodia.

CRS (Catholic Relief Services), Catholic Relief Services: Giving Hope To A World Of Need.

CRS, The CRS Cambodia Program 1991 - 1994: Years of Change and Hope.

CRS, 1994 Annual Report: Giving Hope To A World Of Need.

CRS, 1995, Innovation & Transfer: November 1995, Volume 4, No.3.

- CRS, An Introduction to the Cambodia Program.
- CRS, The Thaneakea Phum 'Village Banking' Program.
- CRS, 1995, Credit Mapping.
- CRS et al., Interest Rate: How Much is Enough?, Credit Committee on Rural Development.
- Gray, Ingrid et al., 1995, Difficulties Faced by Females in Gaining Entry to, and Continuing with, Degree Courses at Phnom Penh University with Particular Reference to the Bachelor of Education (TEFL) Program, Phnom Penh University, English and Education Project.
- ICMC (International Catholic Migration Commission), 1994 Annual Report: Empowering the Uprooted.
- ICMC, 1995, Report to UNICEF: Transitional Living and Life Skills Training Project for Homeless Women and Street Children in Battambang.
- ICMC, 1996, Cumulative Status Report.
- ICMC, Project Proposal: New Life for Young Women.
- ILO, 1995a, Vocational Training for Employment Generation.
- ILO, 1995b, Progress Report: CMB/92/020 - Vocational Training for Employment Generation (November 1992 - November 1995).
- ILO, 1995c, CMB/92/020 - TOR for Assistant OTU Coordinator.
- ILO, CMB/92/020 - Incorporating Gender in the Workplan for 1995.
- ILO, TOR for Non-formal Training and Gender-in-Development Expert (Post 05) of "Vocational Training for the Alleviation of Poverty" Project: Royal Government of Cambodia.
- KHEMARA, A Brief Introduction to KHEMARA.
- KHEMARA, KHEMARA.

- Khmer Women's Voice Centre, Khmer Women's Voice Centre (brochure).
- Khmer Women's Voice Centre, 1995, Final Project Report to the Royal Netherlands Embassy: Advocacy Project - Narrowing the Gender Education Gap.
- Klaassen, Hanneke, 1995, Cambodian Women in Socio-Economic Transition, Cambodian Researchers for Development.
- Ministry of Education, 1995, Achievements of Education, Youth and Sport: November 1993 - November 1995.
- Ministry of Health, 1995a, Guide for the Strengthening of the District Health System in Cambodia.
- Ministry of Health, 1995b, KAP Survey on Fertility and Contraception in Cambodia.
- Ministry of Health, 1996, Summary of Health Achievements in 1995 and Health Objectives for 1996 (Non Official Translation).
- Ministry of Health, Project Information Sheet.
- Ministry of Health, National MCH Centre, 1995, National Maternal and Child Health Policy and Planning Manual 1995.
- Ministry of Rural Development, 1996, On-going and Scheduled Rural Development Activities.
- Ministry of Social Affairs, Labour and Veteran Affairs, 1995, Future Directions for Social Affairs Within the Ministry of Social Affairs, Labour and Veteran Affairs for the Year 1995 and the Years 1996 - 2000.
- National Cluster School Committee, 1995, Cluster School Development in the Kingdom of Cambodia.
- National Cluster School Committee and UNICEF, 1995, Role of Clusters in Teacher Management and Supervision.
- National MCH Centre and World Health Organization, 1996, Evaluation Workshop on the Training of Traditional Birth Attendants: Working Papers.
- Royal Government of Cambodia, Sub-Decree on the establishment for the Credit



Committee for Rural Development: No.30 A.N.K.

Rural Development & Resettlement Project, Friendship Cooperation: Cambodia, Indonesia, Japan, Malaysia, The Philippines and Thailand.

Secretariat of State for Women's Affairs (SSWA), 1995a, Women: Key to National Reconstruction (Cambodia's Country Report for the Fourth World Conference on Women), SSWA.

SSWA, 1995b, Cambodian National Declaration and Plan of Action Against Domestic Violence, SSWA.

SSWA, 1996, The Conference on Summary of Work Results Women Work in Duration of 2 Years 1993 - 1995 and Objectives Plans and Activities for 1996.

SSWA, Proposed Organizational Structure.

Takeo Province, Department of Education, 1996, Statistics of Education - Takeo Province: School Year 1995 - 96.

UNDP/ILO Vocational Training Project, GID Unit, "Strategies to Address Gender Issues in Vocational Training Projects"

UNFPA, National Institute of Statistics of Cambodia and Ministry of Planning, 1995, Cambodia: Demographic Profile.

UNFPA, 1996a, Information on UNFPA.

UNFPA, 1996b, UNFPA's Information for the JICA WID Information Collection Team.

UNICEF, 1995a, Assessment of the Education Programme Supported by UNICEF Cambodia.

UNICEF, 1995b, Basic For Education: UNICEF, Cambodia (A Programme for Children and Women 1996 - 2000).

UNICEF, 1995c, Plan of Operations 1996 - 2000: A Programme for Children and Women in Cambodia.

UNICEF, 1996, The Summary of Situation of Children and Women in Cambodia.

UNICEF, Handout from Dr. Anne Dykstra

USAID, World Relief "Gateway" Poverty Lending and Health Education Program:  
Project Background.

USAID, Mobile Team Structure for Teacher Training and Cluster School  
Development.

World Relief Cambodia, 1995, Executive Summary: Gateway Program.







JICA